

Boletín de La Voz de Beloit

Boletín #10, Trimestral Jan. – Mar. 2026

La Voz, Inc. es una organización sin fines de lucro, sección 501 (c) (3) con información de interés en español para la comunidad latina. Nuestra misión es apoyar a la comunidad latina del sur de Wisconsin y el norte de Illinois brindándoles información y recursos para mejorar su calidad de vida.

La Voz de Beloit es un canal divulgativo en español en Facebook, Instagram y Youtube.

De manera decisiva, comprometida, respetuosa y valiente, La Voz de Beloit aborda una amplia gama de temas y se centra especialmente en la salud, la seguridad, la nutrición, la educación, la inmigración, entrevistas, eventos comunitarios y el bienestar completo de las familias dentro de las comunidades latinas.

La Voz de Beloit se publicó en papel mensualmente de 2013 a 2018. Ahora es un periódico digital en español en Facebook. Esta tecnología hace el acceso de los lectores mucho más rápido y eficiente.

Escanee el código QR para obtener más información:



CONTENIDO

OBJETIVOS DE LA VOZ DE BELOIT	1
EL LEGADO DEL LIDERAZGO DE MARTIN LUTHER KING JR., CESAR CHAVEZ Y DOLORES HUERTA	2
CONSEJOS PARA CUIDAR LA PIEL DURANTE EL INVIERNO DEL DR. ROGER KAPOOR.....	2
MENSAJE DE LA JEFA DE POLICÍA DE BELOIT CHIEF STEWART PARA LA COMUNIDAD LATINA...	2
DÍA DE SAN PATRICIO Y SU INTERACCIÓN CON MÉXICO	3
NUEVO GRUPO DE APOYO PARA PERSONAS CON PROBLEMA DE CONSUMO DE SUSTANCIAS EN BELOIT.....	3
RECURSOS EDUCATIVOS Y DE AYUDA PARA LA COMUNIDAD	3
CONOZCA A LA COALICIÓN DE APOYO DE INMIGRANTES Y REFUGIADOS DEL CONDADO	4
SENADOR MARK SPREITZER EXPLICA POR QUÉ LOS IMPUESTOS DE PROPIEDAD SUBIERON	4
LAS INSTALACIONES DEL CENTRO DEPORTIVO THE RISING TIDE ESTÁN ABIERTAS AL PÚBLICO	4
INVITACIÓN A MEJORAR EL MEDIO AMBIENTE PLANTANDO ÁRBOLES	5
PROCESOS DE INSCRIPCIÓN EN LA ACADEMIA LINCOLN.....	5
INSCRÍBASE EN EL CAMPAMENTO DE VERANO DEL WELTY ENVIRONMENTAL CENTER.....	5
¿PIENSAS QUE AGENTES DE ICE ESTÁN POR TUS RUMBOS?	5
CONSEJOS DEL ABOGADO MATEO PARA MANTENERTE INFORMADO SOBRE INMIGRACIÓN EN 2026.....	6

Persona de contacto para cualquier pregunta sobre el boletín y su contenido:

Directora de La Voz de Beloit: **María Elena White**

Correo electrónico: lavozdebeloit@gmail.com

Sitio de web: <https://lavozdebeloit.org>



EL LEGADO DEL LIDERAZGO DE MARTIN LUTHER KING JR., CESAR CHAVEZ Y DOLORES HUERTA

El Día de Martin Luther King Jr. nos invita a reflexionar no solo sobre un líder excepcional, sino también sobre la lucha compartida por la justicia que trascendió las barreras raciales y culturales. El Dr. King creía que los derechos civiles, los derechos laborales y la dignidad humana estaban profundamente interconectados, y esta visión encontró fuertes aliados en la comunidad latina.

César Chávez, cofundador mexicanoamericano junto con Dolores Huerta de la Unión de Campesinos (United Farm Workers), mostró una clara solidaridad con King durante la década de 1960. Ambos líderes adoptaron la resistencia pacífica como una fuerza moral y estratégica. Intercambiaron cartas, se apoyaron mutuamente en sus campañas y reconocieron que la pobreza y la discriminación perjudicaban a diversas comunidades. King elogió los boicots de los trabajadores agrícolas liderados por Chávez y Huerta como una expresión disciplinada de justicia, mientras que Chávez y Huerta se inspiraron en las enseñanzas de King sobre la protesta pacífica, el ayuno y el sacrificio. Celebrar el Día de M.L.K significa honrar este legado compartido de unidad, recordándonos que las comunidades latinas y afroamericanas compartían y siguen compartiendo la lucha común por la dignidad y la equidad.

PATINAJE SOBRE HIELO EN EDWARDS ICE ARENA

Desde ahora hasta marzo | viernes y sábados, de 7 a 9 p. m. y domingos, de 2 a 4 p. m. Se ofrecen sesiones de patinaje público de viernes a domingo hasta marzo. Si no tiene sus propios patines, puede alquilarlos por solo \$3 el par. Para quienes necesiten ayuda adicional sobre el hielo, se proporcionan ayudas para patinar por orden de llegada. Se aplica una pequeña tarifa para participar en las sesiones de patinaje. Se encuentra en el 2101 de Cranston Road, Beloit, Wisconsin.

MERCADO DE AGRICULTORES Y ARTESANOS DE INVIERNO DEL CENTRO DE BELOIT

Desde noviembre hasta abril | sábados, de 9 a. m. a 12 p. m. | En Downtown Beloit Association en el 557 de E. Grand Ave en Beloit. Visítalo para comprar productos agrícolas, queso, huevos, miel, carne, artesanías, jabones y otros artículos diversos. También hay camiones de comida para comprar comida y almorzar. Hay actividades gratuitas para toda la familia en el mercado.

CONSEJOS PARA CUIDAR LA PIEL DURANTE EL INVIERNO DEL DR. ROGER KAPOOR

El invierno a menudo trae cambios notables en nuestra piel. Como dermatólogo, quiero compartir algunos consejos sencillos para ayudarlo a mantener su piel saludable durante los meses fríos. El aire frío del exterior y la calefacción en interiores pueden reseca la piel y volverla más sensible. Para protegerla, use limpiadores suaves, aplique protector solar todos los días y elija cremas hidratantes con ingredientes beneficiosos como ceramidas o ácido hialurónico.

También recomiendo evitar las duchas muy calientes o prolongadas, ya que eliminan los aceites naturales de la piel y pueden causar picazón o enrojecimiento. Si su piel comienza a picar, trate de no rascarse. Rascarse puede abrir la piel y aumentar el riesgo de infección, algo que queremos evitar. Con unos pocos cambios simples, puede mantener su piel cómoda y saludable durante todo el invierno.



MENSAJE DE LA JEFA DE POLICÍA DE BELOIT CHIEF STEWART PARA LA COMUNIDAD LATINA



Estoy muy agradecida por la cálida bienvenida de la comunidad de Beloit. Al comenzar mi labor, prometo liderar con humildad y transparencia, sirviendo a todos los miembros de la comunidad sin importar su origen. Nuestro departamento operará con integridad y tratará a todos con dignidad y respeto, defendiendo los derechos constitucionales de todas las personas.

Espero con interés interactuar con todos los residentes a medida que me adapto a la comunidad de Beloit. Deseo construir relaciones duraderas entre nuestro departamento y los residentes hispanos/latinos. Entiendo que existen temores entre algunos residentes sobre la colaboración de la policía con las autoridades federales. Les aseguro lo siguiente: el Departamento de Policía de Beloit aplica las leyes estatales y locales. La aplicación de las leyes de inmigración es responsabilidad exclusiva del gobierno federal. Si denuncian un delito o comparten información como testigos, independientemente de su estatus migratorio, serán tratados con dignidad y respeto. Nuestros oficiales no preguntan, ni preguntarán, sobre el estatus migratorio en nuestros contactos rutinarios.

Espero fortalecer nuestros lazos para que nuestra ciudad y nuestros residentes prosperen juntos.

- Jefa de Policía de la Ciudad de Beloit, Schonella Stewart

DÍA DE SAN PATRICIO Y SU INTERACCIÓN CON MÉXICO

El Día de San Patricio es un día que destaca la poderosa historia de inmigración, resiliencia y orgullo cultural en Estados Unidos. La festividad se ha convertido en un reconocimiento más amplio de cómo los inmigrantes irlandeses superaron la discriminación, la pobreza y las dificultades al construir nuevas vidas en Estados Unidos. Su lucha por la aceptación refleja las experiencias de muchas otras comunidades inmigrantes, incluyendo los latinos.



Un ejemplo significativo de esta intersección es la historia del Batallón de San Patricio, un grupo de inmigrantes, en su mayoría irlandeses, que lucharon junto con los mexicanos durante la intervención estadounidense en México. Su decisión reflejó un sentido de solidaridad con personas que, al igual que ellos, eran marginadas y discriminadas. Hoy, el Día de San Patricio nos recuerda cómo las diferentes culturas han dado forma a Estados Unidos y cómo las alianzas entre las comunidades de inmigrantes tienen profundas raíces históricas.

Al celebrar esta festividad, honramos no solo la herencia irlandesa, sino también las experiencias compartidas de los inmigrantes que continúan enriqueciendo y fortaleciendo el país. Es un momento para reconocer el valor de la diversidad y las conexiones que nos unen a través de las culturas.

WINTERFEST

¿Quieres combatir la melancolía invernal? La celebración anual Winterfest de la División de Parques y Recreación de la ciudad de Beloit se llevará a cabo del 23 al 25 de enero de 2026. El fin de semana estará repleto de diversión para toda la familia. Habrá numerosas actividades al aire libre y bajo techo para todos, tanto para quienes disfrutan del invierno como para quienes sueñan con vivir en un clima mucho más cálido. Visita <https://www.beloitrecreation.com/winterfest/> para ver el horario 2026!

FESTIVAL DE CINE EN BELOIT

El Festival Internacional de Cine de Beloit (BIFF) es del 25 al 29 de marzo en varios lugares en Beloit. El Festival Internacional de Cine de Beloit dará inicio a su vigesimoprimer aniversario en 2026. Cuando se acerque su momento, podrán encontrar más información en la página de FaceBook de La Voz de Beloit y en el siguiente enlace <https://beloitfilmfest.org>

NUEVO GRUPO DE APOYO EN ESPAÑOL PARA PERSONAS CON PROBLEMA DE CONSUMO DE SUSTANCIAS EN BELOIT

Community Health Systems ha lanzado un nuevo grupo de apoyo para personas de habla hispana con problemas de consumo de sustancias, con el fin de satisfacer mejor las necesidades de los residentes latinos que buscan tratamiento para la recuperación.

El programa, de 10 a 12 semanas de duración, se reúne una vez por semana y ofrece a los participantes educación sobre el consumo de sustancias, estrategias para la prevención de recaídas y orientación de profesionales capacitados en salud conductual, con intérpretes presenciales que garantizan una comunicación clara en todo momento. Contar con intérpretes presenciales ayuda a reducir las barreras lingüísticas y culturales que pueden impedir que las personas participen en el tratamiento. Al crear un entorno seguro e inclusivo, CHS busca fortalecer los lazos comunitarios y garantizar que todos los residentes, independientemente del idioma que hablen, puedan acceder a un apoyo significativo en su camino hacia la recuperación.

Para obtener más información sobre el tratamiento para el consumo de sustancias, llame a CHS al 608-361-0311.

RECURSOS EDUCATIVOS Y DE AYUDA PARA LA COMUNIDAD

Stateline Literacy Council:

El Stateline ofrece clases de inglés, GED y ciudadanía. Están ubicados en la Biblioteca Pública de Beloit. Para obtener más información, llame al (608) 362-5207 o mande un mensaje a ward@slcbeloit.org

Beloit Even Start Literacy Program:

El programa de Even Start Family Literacy es un modelo multi-generacional para el aprendizaje que ofrece clases gratuitas de inglés para adultos (CON o SIN hijos) e incluye cuidado de niños e instrucción y oportunidades para sus hijos desde el nacimiento hasta los tres años de edad. Para obtener más información, llame a Cindy al 608-312-3250.

Blackhawk Technical College:

Hay clases de inglés para adultos en los niveles básico, intermedio y avanzado. Las clases son todo los martes y jueves de 9 a.m. a 12 p.m. Blackhawk Technical College (Salón 1507), Tel. (608)-741-3566. También hay clases de preparatoria abiertas (GED o HSED). Puede ver los requisitos (GED o HSED) aquí: <https://www.blackhawk.edu/Programs-Classes/Take-a-Class/GED-HSED>

CONOZCA A LA COALICIÓN DE APOYO DE INMIGRANTES Y REFUGIADOS DEL CONDADO DE ROCK



Wisconsin Immigrant Support Network es una coalición comprometida con la inclusión, el respeto y la educación comunitaria, con la convicción de que la inmigración es una fuente de fortaleza, diversidad y enriquecimiento para Wisconsin.

Nuestra misión es promover comunidades informadas y solidarias que reconozcan la dignidad y el valor de las personas inmigrantes y refugiadas, y que respondan con empatía,

colaboración y responsabilidad. Nuestra visión es construir una red compasiva, informada y colaborativa que brinde apoyo integral a familias inmigrantes y refugiadas en todo el estado, a través de la defensa de derechos, la educación accesible, la provisión de recursos confiables y la participación comunitaria activa. Trabajamos para fortalecer alianzas entre organizaciones, líderes comunitarios, instituciones, iglesias y otros sectores clave, con el fin de reducir barreras, combatir la desinformación y promover una integración plena.

Nuestro compromiso es abogar por los derechos y las necesidades de las comunidades inmigrantes y refugiadas. Proveemos recursos, acompañamiento y educación que facilitan su integración, promueven la diversidad cultural y fomentan relaciones sólidas, inclusivas y sostenibles que fortalezcan el tejido social de Wisconsin y contribuyan a un futuro más justo para todas las personas.

SENADOR MARK SPREITZER EXPLICA POR QUÉ LOS IMPUESTOS DE PROPIEDAD SUBIERON

Los impuestos a la propiedad están aumentando al ritmo más rápido en 30 años. Esto se debe principalmente a la falta de inversión estatal en las escuelas públicas. En Beloit, los impuestos escolares a la propiedad para los propietarios de viviendas aumentaron en más del 500% debido a dos factores:

En primer lugar, el Distrito Escolar de Beloit perdió 10 millones de dólares en financiación estatal debido a referéndums fallidos y a una fórmula de financiación obsoleta que perjudica a distritos como el de Beloit. Ese dinero se compensa con un aumento en los impuestos a la propiedad.



Además, las escuelas están pagando más debido a la inflación, y las juntas escolares pudieron cubrir esos costos aumentando los impuestos a la propiedad. El estado pudo haber financiado este aumento en el Presupuesto Estatal 2025-2027, pero no lo hizo. Los distritos escolares utilizaron la única opción disponible: aumentar los impuestos a la propiedad.

Esto no tenía por qué suceder. Presenté el Proyecto de Ley del Senado 491, que habría proporcionado financiación escolar a nivel estatal y habría mantenido la ayuda estatal para Beloit, en lugar de perder 10 millones de dólares. Trabajé con los demócratas en la legislatura para enmendar el Presupuesto Estatal y proporcionar más financiación para las escuelas, pero las enmiendas fueron rechazadas.

LAS INSTALACIONES DEL CENTRO DEPORTIVO THE RISING TIDE ESTÁN ABIERTAS AL PÚBLICO



Cuando no están siendo utilizadas por el Centro Rising Tide para sus propios programas, sus instalaciones deportivas al aire libre están abiertas para el uso gratuito del público en general, con la condición de que el Centro Rising Tide no se hace responsable de ningún accidente o lesión que pueda ocurrir. Asimismo, se entiende que el Centro Rising Tide se reserva el derecho de tomar y utilizar cualquier fotografía o video grabado en sus instalaciones en cualquier momento. Estas instalaciones están bajo vigilancia las 24 horas y cualquier persona que las dañe será procesada con todo el peso de la ley. Los niños y los jóvenes juegan y aprenden a respetar.

¿NECESITA COMIDA?

EN BELOIT SE ENCUENTRA EL CENTRO DE RECURSOS COMUNITARIOS DE CARITAS

La organización ofrece los siguientes servicios: Despensa de alimentos, banco de pañales, jardín comunitario y bolsas de cumpleaños.

Para su primera visita las personas que deseen acceder a estos servicios necesitan traer una forma de identificación y prueba de residencia (como una carta del correo con nombre y dirección). Solo pueden ir dos veces al mes y se sugiere que traigan sus propias bolsas o cajas.

El centro de recursos comunitarios se encuentra en el número 2840 de Prairie Ave, Beloit. Está abierto lunes, martes y miércoles de 10 de la mañana a 2:15 de la tarde y los jueves de 10 de la mañana al mediodía.

www.lavozdebeloit.org

INVITACIÓN A MEJORAR EL MEDIO AMBIENTE PLANTANDO ÁRBOLES

Las preguntas son simples: ¿Necesita la escuela de su hijo más sombra? ¿Le gustaría que el parque cerca de su casa fuera más verde y fresco?



Colabore con sus vecinos y comparta sus ideas sobre dónde plantar un oasis de sombra, un lugar donde la comunidad pueda refugiarse del calor del verano. Nos reuniremos tres veces este invierno/primavera. ¡Únase a nosotros y plante su futuro!

La primera reunión será el martes 27 de enero, de 17:30 a 18:30. Todos los eventos se llevarán a cabo en la Biblioteca Pública de Beloit, en la Sala Comunitaria Sur. Organizado por Rock River Coalition, se ofrecerá servicio de cuidado de niños durante el evento. Se agradece la confirmación de asistencia, pero no es obligatoria. Puede confirmar su asistencia en rockrivercoalition.org.

PROCESOS DE INSCRIPCIÓN EN LA ACADEMIA LINCOLN

La reinscripción para los estudiantes actuales de TLA se realizará del 1 al 31 de enero de 2026. Todos los estudiantes que regresan deben inscribirse antes del 31 de enero. Las solicitudes y las instrucciones estarán disponibles en nuestro sitio web (<https://www.thelincolnacademybeloit.com/enroll>) a partir del 1 de enero, o las familias pueden presentar su solicitud en persona de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:00 p. m., en TLA (608 Henry Avenue, Beloit) a partir del 5 de enero. Para cualquier consulta, comuníquese con la oficina principal al (608) 690-5100.

La inscripción para nuevos estudiantes para el otoño de 2026 comienza el 1 de febrero. Se aceptarán solicitudes del 1 al 28 de febrero en línea o en persona. El proceso requiere completar la solicitud, presentar un comprobante de residencia en Wisconsin y una copia del certificado de nacimiento del estudiante. No hay requisitos de elegibilidad adicionales ni costo de matrícula.

Si el número de solicitudes supera las plazas disponibles, se realizará un sorteo público aleatorio en marzo. Solo se incluirán en el sorteo las solicitudes completas recibidas antes de la medianoche del 28 de febrero.

INSCRÍBASE EN EL CAMPAMENTO DE VERANO DEL WELTY ENVIRONMENTAL CENTER

El campamento de verano del Centro Ambiental Welty ofrece diversión al aire libre para niños de 7 a 12 años. En Big Hill Park, los campistas pasan el verano inmersos en la naturaleza con manualidades, juegos, experimentos y actividades temáticas. ¡Inscríbete en weltycenter.org!

Inscripciones: 1 de febrero a las 17:00 para miembros de Welty & 8 de febrero a las 17:00 sin membresía

Miembros: \$160 Sin membresía: \$180
¡Servicio de cuidado extendido y ayuda financiera disponibles!

Del 22 al 26 de junio: Semana 1: ¡No pases desapercibido!
Del 6 al 10 de julio: Semana 2: Bio-Lógica
Del 13 al 17 de julio: Semana 3: Campamento Cordyceps
Del 27 al 31 de julio: Semana 4: Pasaporte Planetario
Del 3 al 7 de agosto: Semana 5: La Granja de Big Hill
Del 17 al 21 de agosto: Semana 6: La Liga de los Eco-Héroes
Del 24 al 26 de agosto (Semana parcial): Semana 6.5: Campamento de Acción de Gracias

SI PIENSAS QUE AGENTES DE ICE ESTÁN POR TUS RUMBOS

Comunícate al número de emergencia de VOCES DE LA FRONTERA para dar la información de la ubicación. Existe un grupo especializado para verificar el área y cuentan con una red de apoyo a nivel estatal.

Nuestra línea de emergencia está disponible 24/7 en múltiples idiomas, incluyendo español e inglés

+1 (800)-427-0213

CREAR UN PLAN DE EMERGENCIA EN CASO DE DEPORTACIÓN O ENFERMEDAD

El primero de enero de 2025, La Cónsul Karina Blas Rodríguez del Consulado de México en Milwaukee nos informó en una entrevista con La Voz de Beloit de cómo crear un plan de emergencia en momentos adversos.

El video de la entrevista con información detallada se encuentra en la página de Facebook de La Voz de Beloit, y en en Youtube en el siguiente enlace:
<https://www.youtube.com/watch?v=EsmwK7aNkRM>

Teléfono de Emergencia del consulado de México en Milwaukee: 414-324-7643
Departamento de protección: 414-944-7590 - Website: <https://consulmex.sre.gob.mx/milwaukee/>



CONSEJOS DEL ABOGADO MATEO PARA MANTENERTE INFORMADO SOBRE INMIGRACIÓN EN 2026

El 2025 nos deja mucha incertidumbre. Si algo aprendimos este año, es que las cosas pueden cambiar muy rápidamente. Vivimos rodeados de información constante a través de medios de comunicación y redes sociales como Facebook, Instagram, WhatsApp y otras. Sin embargo, no toda esa información es confiable. Por eso, en el 2026 será más importante que nunca mantenernos informados de manera segura y responsable.

No existe una fuente única donde encontrar toda la información correcta. Hay muchas, y eso puede resultar abrumador. Nuestro abogado Mateo siempre nos recuerda la importancia de mantenernos informados, pero también de elegir fuentes confiables. Si usted tiene un caso de inmigración con un abogado, ese debe ser su primer recurso. Si no, es recomendable acudir a medios nacionales y organizaciones reconocidas donde la información es verificada antes de publicarse.

No siempre podemos confiar en videos o mensajes que circulan en redes sociales. Muchos se comparten con la intención de generar miedo, caos o desinformación. Es mejor recurrir a páginas oficiales y centros de ayuda confiables que ofrecen información clara y actualizada.

Mantenerse informado de forma responsable le ayudará a usted y a su familia a tomar mejores decisiones. Si necesita aclarar cambios en las leyes de inmigración, puede comunicarse con nosotros al 608-819-6540 o escribir a cecilia@mmglaw.net.

¡Mantenerse informado a través de fuentes confiables y seguras en el 2026 ayudará a proteger su tranquilidad, sus derechos y la seguridad de usted, y de sus seres queridos!

- Por Cecilia Gillhouse, MMG Law LLC

¿NECESITA OTRO TIPO DE AYUDA?

Marque 211 o 877-947-2211 para conectarse con un equipo de especialistas en información y referencias. Se le solicitará su código postal para garantizar un servicio local que comprenda sus necesidades.

<https://211wisconsin.communityo.org/guided-search>

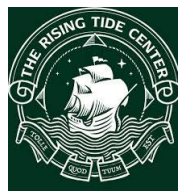
LÍNEA DE SUICIDIOS

Llame al número: 988
Mande mensaje de texto al número: 741741

Si necesita llamar a la policía, pero no se trata de una emergencia, llame al (608)-757-2244 en todo el condado de Rock

REFUGIO DURANTE CONDICIONES EXTREMAS DE FRÍO

Necesita un lugar para protegerse del frío extremo durante la noche (solamente en temporadas extremas) en la sala de espera (ER) de Beloit Memorial Hospital pueden encontrar un refugio. 608 364-5011 >> 1969 West Hart Road > de lunes a domingo.



EL ABOGADO "MATEO" Y SU EQUIPO EN JANESVILLE, WI

20 S MAIN ST SUITE 20
(SEGUNDO PISO EN EL OLDE TOWNE MALL)
JANESVILLE, WI 53545

LLAMAR PARA MAS INFORMACION

MMG
INSPIRATION
LAW

608.819.6540

Matriculación Escolar
Solicitar en línea
Del 1 al 28 de febrero de 2026

THE LINCOLN ACADEMY Escuela pública autónoma gratuita K4-12 en Beloit.

21 CENTURY 21

ANGELICA FIGUEROA

ANGIE.REALTOR0121@GMAIL.COM
(608) 931 - 2111
HABLO ESPAÑOL
2715 KENNEDY ROAD, JANESVILLE, WI 53545

Beth and Amy Homes
21 CENTURY 21 affiliate

AFIGUEROA.SITES.C21.HOMES
BETHANDAMYHOMES.COM



BRINDAMOS EL MEJOR SERVICIO
ADAPTÁNDONOS A SUS
NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

SERVICIOS DE COMUNICACIÓN Y TRADUCCIÓN

- ✓ Traducción de textos en español e inglés
- ✓ Boletines informativos
- ✓ Orientación multicultural
- ✓ Comunicados de prensa
- ✓ Comunicados de prensa

María Elena White
http://mariaelenawhiteegmail.com

Drilling for syrup at the Maple Sugar Fest

CALENDAR OF LOCAL EVENTS AT VISITBELOIT.COM

VISIT BELOIT
BELOIT, WISCONSIN 53506

LOS ALACRANES

608-371-0502
WE CATER PARTIES & EVENTS

LOS ALACRANES

ATENDEMOS EN TU EVENTO

CONTACTANOS
608-371-0502

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.
CORREO: lavozdebeloit@gmail.com TEL: 608-322-1691

Préstamos Personales

Un préstamo para todas sus necesidades.

Las oficinas de Stateline CBI Bank & Trust brindan servicios en español.

El banco no proporciona todas las divulgaciones escritas, documentos legales y otros avisos requeridos en otros idiomas, solamente en inglés



Member
FDIC

Se requiere solicitud y aprobación de crédito. Comuníquese con el banco para presentar la solicitud. NMLS #705095

**Aim High.
Bank Strong.**
cbibt.com



Contacto: **Francisca Reyna**
Vicepresidenta Oficial de
Préstamos Comerciales
(815) 681-7415
Francisca.Reyna@cbibt.com



SPANISH ↔ ENGLISH TRANSLATION
Legal • Técnica • Médica • Educativa • Publicidad

Alberto Cervantes, B.A.
Traductor
20 años de experiencia

Tel. 608 - 481-1646
albertocervantestranslator@gmail.com



HACIENDA SAN MIGUEL
1817 Prairie Ave, Beloit, WI 53511

Lunes- Cerrado
Martes, miércoles y jueves de 11am-8pm
Viernes y sábado 11am- 9pm
Domingo - 11am-8pm

Un cupón de descuento de enero, febrero y marzo. Tómale una foto a este anuncio, enséñalo en el restaurante y recibe tu descuento del 15%
Happy Hour de 3 a 6 pm

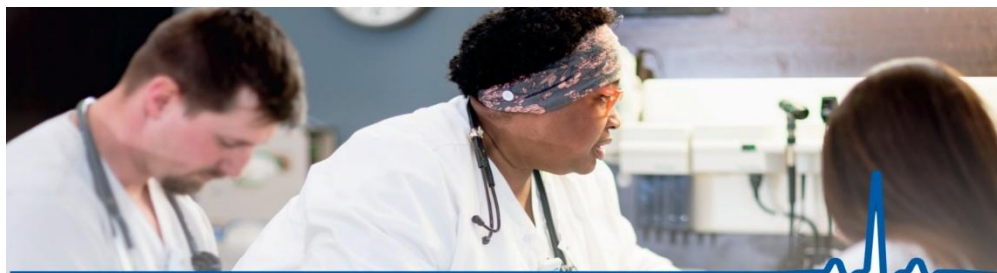
Angie's Tamales

DOZEN ONLY \$30

Indulge in Authentic Mexican Flavors only with Angie's Tamales

ORDER NOW!

www.angiestamales.com ~ (779) 221-7117



IN AN EMERGENCY,
EVERY SECOND COUNTS

Beloit Health System

- ✓ Always open, always ready
- ✓ Fully equipped level 3 trauma center
- ✓ Highly trained doctors, nurses, and specialists



EMERGENCY CARE BACKED BY SPECIALISTS

1969 W. Hart Road
www.beloithealthsystem.org

beloit public library

Visite la Biblioteca Pública de Beloit para:

- Eventos gratuitos
- Clases
- Servicios Notariales
- Fotocopias y servicio de fax
- Computadoras y Wi-Fi
- Libros, películas, revistas, música
- y mucho más

f 605 Eclipse Blvd | (608)364-5776

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.
CORREO: lavozdebeloit@gmail.com TEL: 608-322-1691